

Contents

Introduction
Birds of Yukon
Mammals of Yukon
Fishes of Yukon
Amphibians of Yukon
Plants of Yukon
Bibliography

For copies of the Checklist of birds, mammals, fishes, amphibians and plants of the Yukon, please contact:

Wildlife Viewing Program
Department of Renewable Resources
Box 2703
Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

Telephone (867) 667-8291 or 1-800-661-0408

Table des matières

Introduction .
Les oiseaux du Yukon
Les mammifères du Yukon
Les poissons du Yukon
Les amphibiens du Yukon
Les plantes du Yukon
Bibliographie

Pour obtenir des exemplaires du Répertoire des oiseaux, des mammifères, des poissons, des amphibiens et des plantes du Yukon, veuillez vous adresser au:

Programme d'observation de la faune
Ministère des Richesses renouvelables
C.P. 2703
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
No de téléphone :(867) 667-8291 ou 1-800-661-0408 (sans frais)

Introduction

The Wildlife Viewing Program receives many requests for information on Yukon's wildlife from both visitors and residents. These checklists were developed to provide some information on the various species that can be found here.

They follow the order found in published identification guides or reference manuals. Only the names are listed, for more details, the readers are referred to the bibliography section where they will find the appropriate works to consult.

The section on Plants of Yukon is still incomplete. Best efforts were made to find a translation for the common names. At the time of printing, Botanists throughout Canada were still working to determine the French names missing in the listings.

The French names in the lists are followed by (m) for masculine and (f) for feminine nouns.

Introduction

Le Programme d'observation de la faune reçoit assez souvent des demandes d'information sur la faune et la flore du Yukon. Les listes qui suivent serviront vraisemblablement à combler une lacune d'information au sujet des différentes espèces que l'on retrouve dans le territoire.

Les listes suivent l'ordre de présentation habituel des guides et des manuels de référence. Elles ne contiennent que le nom des espèces; les lecteurs et les lectrices sont priés de consulter la bibliographie pour obtenir le nom des ouvrages qui traitent de chaque espèce en plus grand détail.

La traduction des noms vulgaires des plantes n'étant pas encore terminée, la section traitant des plantes du Yukon est incomplète. Au moment d'aller sous presse, des botanistes partout au pays cherchaient encore une traduction appropriée pour les noms vulgaires manquants.

Après chacun des noms vulgaires; se trouve une lettre entre parenthèses: soit (m) pour les noms masculins et (f) pour les noms féminins

BIRDS OF YUKON

•

LES OISEAUX DU YUKON

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
LOONS	GAVIIDAE	HUARTS
Red-throated loon	<i>Gavia stellata</i>	Huart à gorge rousse (m)
Pacific loon	<i>Gavia pacifica</i>	Huart du Pacifique (m)
Common loon	<i>Gavia immer</i>	Huart à collier (m)
Yellow-billed loon	<i>Gavia adamsii</i>	Huart à bec blanc (m)
GREBES	PODICIPEDIDAE	GRÈBES
Pied-billed grebe	<i>Podilymbus podiceps</i>	Grèbe à bec bigarré (m)
Horned grebe	<i>Podiceps auritus</i>	Grèbe cornu (m)
Red-necked grebe	<i>Podiceps grisegena</i>	Grèbe jougris (m)
Western grebe	<i>Aechmophorus occidentalis</i>	Grèbe élégant (m)
PETRELS, SHEARWATERS and FULMARS	PROCELLARIIDAE	DIABLOTINS, PUFFINS et FULMARS
Northern fulmar	<i>Fulmarus glacialis</i>	Fulmar boréal (m)
CORMORANTS	PHALACROCORACIDAE	CORMORANTS
Double-crested cormorant	<i>Phalacrocorax auritus</i>	Cormoran à aigrettes (m)
HERONS	ARDEIDAE	HÉRONS
Great blue heron	<i>Ardea herodias</i>	Grand héron (m)
SWANS, GEESE and DUCKS	ANATIDAE	CYGNES, OIES et CANARDS
Tundra swan	<i>Cygnus columbianus</i>	Cygne siffleur (m)
Trumpeter swan	<i>Cygnus buccinator</i>	Cygne trompette (m)
Greater white-fronted goose	<i>Anser albifrons</i>	Oie rieuse (f)
Snow goose	<i>Chen caerulescens</i>	Oie des neiges (f)
Brant	<i>Branta bernicla</i>	Bernache cravant (f)
Canada goose	<i>Branta canadensis</i>	Bernache du Canada (f)
Green-winged teal	<i>Anas crecca</i>	Sarcelle à ailes variées (f)
American black duck	<i>Anas rubripes</i>	Canard noir (m)
Mallard	<i>Anas platyrhynchos</i>	Canard colvert (m)
Northern pintail	<i>Anas acuta</i>	Canard pilet (m)
Garganey	<i>Anas querquedula</i>	Sarcelle d'été (f)
Blue-winged teal	<i>Anas discors</i>	Sarcelle à ailes bleues (f)
Cinnamon teal	<i>Anas cyanoptera</i>	Sarcelle cannelle (f)
Northern shoveler	<i>Anas clypeata</i>	Canard souchet (m)
Gadwall	<i>Anas strepera</i>	Canard chipeau (m)
Eurasian wigeon	<i>Anas penelope</i>	Canard siffleur d'Europe (m)
American wigeon	<i>Anas americana</i>	Canard siffleur d'Amérique (m)
Ruddy duck	<i>Oxyura jamaicensis</i>	Canard roux (m)
Canvasback	<i>Aythya valisineria</i>	Morillon à dos blanc (m)
Redhead	<i>Aythya americana</i>	Morillon à tête rouge (m)
Ring-necked duck	<i>Aythya collaris</i>	Morillon à collier (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Greater scaup	<i>Aythya marila</i>	Grand Morillon (m)
Less scaup	<i>Aythya affinis</i>	Petit Morillon (m)
Common eider	<i>Somateria mollissima</i>	Eider à duvet (m)
King eider	<i>Somateria spectabilis</i>	Eider à tête grise (m)
Harlequin duck	<i>Histrionicus histrionicus</i>	Canard arlequin (m)
Oldsquaw	<i>Clangula hyemalis</i>	Harelde du Nord (f) (Canard kakawi) (m)
Black scoter	<i>Melanitta nigra</i>	Macreuse à bec jaune (f)
Surf scoter	<i>Melanitta perspicillata</i>	Macreuse à front blanc (f)
White-winged scoter	<i>Melanitta fusca</i>	Macreuse à ailes blanches (f)
Common goldeneye	<i>Bucephala clangula</i>	Garrot à oeil d'or (m)
Barrow's goldeneye	<i>Bucephala islandica</i>	Garrot de Barrow (m)
Bufflehead	<i>Bucephala albeola</i>	Petit Garrot (m)
Hooded merganser	<i>Lophodytes cucullatus</i>	Bec-scie couronné (m)
Common merganser	<i>Mergus merganser</i>	Grand Bec-scie (m)
Red-breasted merganser	<i>Maryus sefralor</i>	Bec-scie à poitrine rousse (m)
VULTURES	CATHARTIDAE	URUBUS
Black vulture	<i>Coragyps atratus</i>	Urubu noir (m)
HAWKS and EAGLES	ACCIPITRIDAE	AIGLES, BUSES et ÉPERVIERS
Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Balbusard (m)
Bald eagle	<i>Haliaeetus leucocephalus</i>	Pygargue à tête blanche (m) Aigle royal (m)
Golden eagle	<i>Aquila chrysaetos</i>	Busard Saint-Martin (m)
Northern harrier	<i>Circus cyaneus</i>	Épervier brun (m)
Sharp-shinned hawk	<i>Accipiter striatus</i>	Autour des palombes (m)
Northern goshawk	<i>Accioiter gentilis</i>	Buse cle Swainson (f)
Swainson's hawk	<i>Buteo swainsoni</i>	Buse à queue rousse (f)
Red-tailed hawk	<i>Buteo jamaicensis</i>	Buse pattue (f)
Rough-legged hawk	<i>Buteo lagopus</i>	Crécerelle d'Amérique (f)
American kestrel	<i>Falco sparverius</i>	Faucon émerillon (m)
Merlin	<i>Falco columbarius</i>	Faucon pèlerin (m)
Peregrine falcon	<i>Falco peregrinus</i>	Faucon gerfaut (m)
Gyr Falcon	<i>Falco rusticolus</i>	
GROUSE and PTARMIGAN	PHASIANIDAE	TÉTRAS, LAGOPÈDES et GÉLINOTTES
Spruce grouse	<i>Dendragapus canadensis</i>	Tétras du Canada (m)
Blue grouse	<i>Dendragapus obscurus</i>	Tétras sombre (m)
Willow ptarmigan	<i>Lagopus lagopus</i>	Lagopède des saules (m)
Rock ptarmigan	<i>Lagopus mutus</i>	Lagopède des rochers (m)
White-tailed ptarmigan	<i>Lagopus leucurus</i>	Lagopède à queue blanche (m)
Ruffed grouse	<i>Bonasa umbellus</i>	Gélinotte huppée (f)
Sharp-tailed grouse	<i>Tympanuchus phasianellus</i>	Gélinotte à queue fine (f)
Ring-necked pheasant	<i>Phasianus colchicus</i>	Faisan cle chasse (m)
CRANES	GRUIDAE	GRUES
Sandhill crane	<i>Grus canadensis</i>	Grue du Canada (f)
Whooping crane	<i>Grus americana</i>	Grue blanche d'Amérique (f)
RAILS, GALLINULES and COOTS	RALLIDAE	RALES, GALLINULES et FOULQUES
Sora	<i>Porzana carolina</i>	Râle de Caroline (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
American coot	<i>Fulica americana</i>	Foulque d'Amérique (f)
PLOVERS	CHARADRIIDAE	PLUVIERS
Black-bellied plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Pluvier argenté (m)
Lesser golden-plover	<i>Pluvialis dominica</i>	Pluvier doré d'Amérique (m)
Sernipalmated plover	<i>Charadrius semipalmatus</i>	Pluvier semipalmé (m)
Killdeer	<i>Charadrius vociferus</i>	Pluvier kildir (m)
SANDPIPERS	SCOLOPACIDAE	ÉCHASSIERS
Greater yellowlegs	<i>Tringa melanoleuca</i>	Grand Chevalier (m)
Lesser yellowlegs	<i>Tringa flavipes</i>	Petit Chevalier (m)
Solitary sandpiper	<i>Tringa solitaria</i>	Chevalier solitaire (m)
Wandering tattler	<i>Heteroscelus incanus</i>	Chevalier errant (m)
Spotted sandpiper	<i>Actitis macularia</i>	Chevalier branlequeue (m)
Upend sandpiper	<i>Bartramia longicauda</i>	Maubèche des champs (f)
Whimbrel	<i>Numenius phaeopus</i>	Courlis corlieu (m)
Hudsonian godwit	<i>Limosa haemastica</i>	Barge hudsonienne (f)
Ruddy turnstone	<i>Arenaria interpres</i>	Tournepierrre à collier (m)
Sudbird	<i>Aphriza virgata</i>	Bécasseau du ressac (m)
Red knot	<i>Calidris canutus</i>	Bécasseau maubèche (m)
Sanderling	<i>Calidris alba</i>	Bécasseau sanderling (m)
Sernipalmated sandpiper	<i>Calidris pusilla</i>	Bécasseau semipalmé (m)
Western sandpiper	<i>Calidris mauri</i>	Bécasseau d'Alaska (m)
Least sandpiper	<i>Calidris minutilla</i>	Bécasseau minuscule (m)
Baird's sandpiper	<i>Calidris bairdii</i>	Bécasseau de Baird (m)
Pectoral sandpiper	<i>Calidris melanotos</i>	Bécasseau à poitrine cendrée (m)
Dunlin	<i>Calidris alpina</i>	Bécasseau variable (m)
Stilt sandpiper	<i>Calidris himantopus</i>	Bécasseau à échasses (m)
Buff-breasted sandpiper	<i>Tryngites subruficollis</i>	Bécasseau roussâtre (m)
Short-billed dowitcher	<i>Limnodromus griseus</i>	Bécasseau roux (m)
Long-billed clowitcher	<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Bécasseau à long bec (m)
Common snipe	<i>Gallinago gallinago</i>	Bécassine des marais (f)
Wilson's phalarope	<i>Phalaropus tricolor</i>	Phalarope de Wilson (m)
Red-necked phalarope	<i>Phalaropus lobatus</i>	Phalarope hyperboréen (m)
Red phalarope	<i>Phalaropus fulicaria</i>	Phalarope roux (m)
Willet	<i>Cataptrrophorus semipalmatus</i>	Chevalier semipalmé (m)
Lurbled godwit	<i>Limosa fedoa</i>	Barge marbrée (f)
Black turnstone	<i>Arenaria menalocephala</i>	Tournepierrre noir (m)
White-rumped sandpiper	<i>Calidris fuscicollis</i>	Bécasseau à croupion blanc (m)
Sharp-tailed sandpiper	<i>Calidris acuminata</i>	Bécasseau à queue fine (m)
JAEGERS, GULLS AND TERNS	LARIDAE	LABBES, MOUETTES, GOÉLANDS et STERNS
Pomarine jaeger	<i>Stercoranus pomarinus</i>	Labbe pomarin (m)
Parasitic jaeger	<i>Stercoranus parasiticus</i>	Labbe parasite (m)
Long-tailed jaeger	<i>Stercoranus longicaudus</i>	Labbe à longue queue (m)
Bonaparte's gull	<i>Larus philadelphia</i>	Mouette de Bonaparte (f)
Mew gull	<i>Larus canus</i>	Goéland cendré (m)
Ring-billed gull	<i>Larus delawarensis</i>	Goéland à bec cerclé (m)
California gull	<i>Lanis californicus</i>	Goéland de Californie (m)
Herring gull	<i>Larus argentatus</i>	Goéland argenté (m)
Thayer's gull	<i>Larus thayeri</i>	Godland de Thayer (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Glaucous-winged gull	<i>Larus glaucescens</i>	Goéland à ailes grises (m)
Glaucous gull	<i>Larus hyperboreus</i>	Goéland bourgmestre (m)
Black-legged kittiwake	<i>Rissa tridactyla</i>	Mouiette tridactyle (f)
Sabine's gull	<i>Xema sabini</i>	Mouette de Sabine (f)
Little gull	<i>Larus minufus</i>	Mouette pygmée (f)
Iceland gull	<i>Larus glaucoides</i>	Goéland arctique (m)
Red-legged kittiwake	<i>Rissa brevirostris</i>	Mouette à palles rouges (f)
Ivory gull	<i>Pagophila eburnea</i>	Mouette blanche (f)
Arctic tern	<i>Sterna paracisaea</i>	Sterne arctique (f)
Black tern	<i>Chlidonias niger</i>	Guifette noire (f)
AUKS and PUFFINS	ALCIDAE	ALQUES et GUILLEMOTS
Black guillemot	<i>Cepphus grylle</i>	Guillemot à miroir (m)
Thick-billed murre	<i>Uria lomvia</i>	Marmette de Brünnich (f)
PIGEONS and DOVES	COLUMBIDAE	PIGEONS et TOURTERELLES
Rock dove	<i>Columba livia</i>	Pigeon biset (m)
Mourning dove	<i>Zenaida macroura</i>	Tourterelle triste (f)
OWLS	STRIGIDAE	HIBOUS et CHOUETTES
Great horned owl	<i>Bubo virginianus</i>	Grand-duc d'Amérique (m)
Snowy owl	<i>Nyctea scandiaca</i>	Harfang des neiges (m)
Northern hawk owl	<i>Surnia ulula</i>	Chouette épervière (f)
Great gray owl	<i>Strix nebulosa</i>	Chouette lapone (f)
Short-eared owl	<i>Asio flammeus</i>	Hibou des marais (m)
Boreal owl	<i>Aegolius funereus</i>	Nyctale boréale (f)
Barred owl	<i>Strix varia</i>	Chouette rayée (f)
Long-eared owl	<i>Asio otus</i>	Hibou moyen-duc (m)
NIGHTARS	CAPAIMULGIDAE	ENGOULEVENTS
Common nighthawk	<i>Chordeiles minor</i>	Engoulevent d'Amérique (m)
HUMMINGBIRDS	TROCHILIDAE	COLIBRIS
Rufous hummingbird	<i>Selasphorus rufus</i>	Colibri roux (m)
KINGFISHERS	ALCEDINIDAE	MARTIN-PÊCHEURS
Belted kingfisher	<i>Ceryles alcyon</i>	Martin-pêcheur d'Amérique (m)
WOODPECKERS	PICIDAE	PICS
Yellow-bellied sapsucker	<i>Sphyrapicus varius</i>	Pic maculé (m)
Downy woodpecker	<i>Picoides pubescens</i>	Pic mineur (m)
Hairy woodpecker	<i>Picoides villosus</i>	Pic chevelu (m)
Three-toed woodpecker	<i>Picoides tridactylus</i>	Pic tridactyle (m)
Black-backed woodpecker	<i>Picoides arcticus</i>	Pic à dos noir (m)
Northern flicker	<i>Colaptes auratus</i>	Pic flamboyant (m)
Pileated woodpecker	<i>Dryopus pileatus</i>	Grand Pic (m)
FLYCATCHERS	TYRANNIDAE	MOUCHEROLLES
Olive-sided flycatcher	<i>Contopus borealis</i>	Moucherolle à côtés olive (m)
Western wood-pewee	<i>Contopus sordidulus</i>	Pioui de l'Ouest (m)
Alder flycatcher	<i>Empidonax atorum</i>	Moucherolle des aulnes (m)
Least flycatcher	<i>Empidonax minimus</i>	Moucherolle tchébec (m)
Hammond's flycatcher	<i>Empidonax hammondi</i>	Moucherolle de Hammond (m)
Dusky flycatcher	<i>Empidonax oberholtsed</i>	Moucherolle sombre (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Yellow-bellied flycatcher	<i>Emoidonax flaviventris</i>	Moucherolle à ventre jaune (m)
Say's Phoebe	<i>Sayornis saya</i>	Moucherolle à ventre roux (m)
Eastern kingbird	<i>Tyrannus tyrannus</i>	Tyran tritri (m)
Eastern phoebe	<i>Sayornis phoebe</i>	Moucherolle phébi (m)
LARKS	ALAUDIDAE	ALOUETTES
Horned lark	<i>Eremophila alpestris</i>	Alouette cornue (f)
SWALLOWS	HIRUNDINIDAE	HIRONDELLES
Tree swallow	<i>Tachycineta bicolor</i>	Hirondelle biolore (f)
Violet-green swallow	<i>Tachycineta thalassina</i>	Hirondelle à face blanche (f)
Northern rough-winged Swallow	<i>Stelgedopteryx</i>	Hirondelle à ailes Hétissées(f)
Bank swallow	<i>Riparia riparia</i>	Hirondelle de rivage (f)
Cliff swallow	<i>Hirundo pyrrhonota</i>	Hirondelle à front blanc (f)
Barn swallow	<i>Hirundo rustica</i>	Hirondelle des granges(f)
Purple martin	<i>Progne subis</i>	Hirondelle noire (f)
JAYS, CROWS and MAGPIES	CORVIDAE	GEAIS, CORNEILLES et PIES
Gray jay	<i>Perisoreus canadensis</i>	Geai du Canada (m)
Steller's jay	<i>Cyanocitta stelleri</i>	Geai de Steller (m)
Clark's nutcracker	<i>Nucifraga columbiana</i>	Cassenoix d'Amérique (m)
Black-billed magpie	<i>Pica pica</i>	Pie bavarde (f)
American crow	<i>Corvus brachyrhynchos</i>	Corneille d'Amérique (f)
Common raven	<i>Corvus corax</i>	Grand Corbeau (m)
CHICKADEES	PARIDEA	MÉSANGES
Black-capped chickadee	<i>Parus atricapillus</i>	Mésange à tête noire (f)
Mountain chickadee	<i>Parus gambeli</i>	Mésange de Gambel (f)
Siberian tit	<i>Parus cinctus</i>	Mésange lapone (f)
Boreal chickadee	<i>Parus hudsonicus</i>	Mésange à tête brune (f)
NUTHATCHES	SITTIDAE	SITTELLLES
Red-breasted nuthatch	<i>Sitta canadensis</i>	Sittelle à poitrine rousse (f)
CREEPERS	CERTHIDAE	GRIMPEREAUX
Brown creeper	<i>Certhia americana</i>	Grimpereau brun (m)
DIPPERS	CINCLIDAE	CINCLES
American dipper	<i>Cinclus mexicanus</i>	Cincle d'Amérique (m)
WRENS	TROGLODYTIDAE	TROGLODYTES
Winterwren	<i>Troglodytes troglodytes</i>	Troglodyte des forêts (m)
MIMIC THRUSHES	MIMIDAE	MOQUEURS
Brown thrasher	<i>Toxostoma rufum</i>	Moqueur roux (m)
THRUSHES	MUSCICAPIDAE	GRIVES
Bluethroat	<i>Luscinia svecica</i>	Gorgebleue (m)
Northern wheatear	<i>Oenanthe oenanthe</i>	Traquet motteux (m)
Mountain bluebird	<i>Sialia currucoides</i>	Merle-bleu azuré (m)
Townsend's solitaire	<i>Myadestes townsendi</i>	Solitaire de Townsend (m)
Gray-cheeked thrush	<i>Catharus minimus</i>	Grive à joues grises (f)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Swainson's thrush	<i>Catharus ustulatus</i>	Grive à dos olive (f)
Hermit thrush	<i>Chatarus guttalis</i>	Grive solitaire (f)
American robin	<i>Turdus migratorius</i>	Merle d'Amérique (m)
Varied thrush	<i>Ixoreus naevius</i>	Grive à collier (f)
Golden-crowned kinglet	<i>Regulus strapata</i>	Roitelet à couronne dorée (m)
Ruby-crowned kinglet	<i>Regulus calendula</i>	Roitelet à couronne rubis (m)
PIPITS and WAGTAILS MOTACILLIDAE		PIPIT et BERGERONNETTES
Yellow wagtail	<i>Motacilla flava</i>	Bergeronnette printanière (f)
Water pipit	<i>Anthus spinoletta</i>	Pipit spioncelle ou commun (m)
White wagtail	<i>Motacilla alba</i>	Bergeronnette grise (f)
Red-throated pipit	<i>Anthus cervinus</i>	Pipit à gorge rousse (m)
WAXWINGS	BOMBYCILLIDAE	JASEURS
Bohemian waxwing	<i>Bombycilla garrulus</i>	Jaseur boréal (m)
SHRIKES	LANIDAE	PIE-GRIÈCHES
Northern shrike	<i>Lanius excubitor</i>	Pie-grièche grise (f)
STARLINGS	STURNIDAE	ÉTOURNEAUX
European starling	<i>Sturnus vulgaris</i>	Étourneau sansonnet (m)
VIREOS	VIREONIDAE	VIRÉOS
Warbling vireo	<i>Vireo gilvus</i>	Viréo mélodieux (m)
Solitary vireo	<i>Vireo solitarius</i>	Viréo à tête bleue (m)
SMALL PASSERINES	EMBERIZIDAE	OISEAUX CHANTEURS
Warblers		Parulines
Tennessee warbler	<i>Vermivora peregrina</i>	Paruline obscure (f)
Orange-crowned warbler	<i>Vermivora celata</i>	Paruline verdâtre (f)
Yellow Warbler	<i>Dendroica petechia</i>	Paruline jaune (f)
Cape May warbler	<i>Dendroica tigrina</i>	Paruline tigrée (f)
Yellow-rumped warbler	<i>Dendroica coronata</i>	Paruline à croupion jaune (f)
Townsend's warbler	<i>Dendroica townsendi</i>	Paruline de Townsend (f)
Palm warbler	<i>Dendroica palmarum</i>	Paruline à couronne rousse
Blackpoll warbler	<i>Dendroica striata</i>	Paruline rayée (f)
American redstart	<i>Setophaga ruticilla</i>	Paruline flamboyante (f)
Northern waterthrush	<i>Seiurus noveboracensis</i>	Paruline des ruisseaux (f)
MacGillivray's warbler	<i>Oporomis tolmiei</i>	Paruline des buissons (f)
Common yellowthroat	<i>Geothlypis trichas</i>	Paruline masquée (f)
Wilson's warbler	<i>Wilsonia pusilla</i>	Paruline à calotte noire (f)
Tanagers		Tangaras
Western tanager	<i>Piranga ludoviciana</i>	Tangara à tête rouge (m)
Blackbirds		Ouiscales et carrouges
Bololink	<i>Dolychonyx oryzivorus</i>	Goglu (m)
Red-winged blackbird	<i>Agelaius phoeniceus</i>	Carouge à épaulettes (m)
Rusty blackbird	<i>Euphagus carolinus</i>	Quiscale rouilleux (m)
Brown-headed cowbird	<i>Monothrus ater</i>	Vacher à tête brune (m)
Yellow-headed blackbird	<i>Xanthocephalus xanthocephalus</i>	Carouge à tête jaune (m)
Brewers blackbird	<i>Euphagus cyanocephalus</i>	Quiscale de Brewer (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Northern oriole	<i>Icterus galbula</i>	Oriole du Nord (m)
Fringilline Finches		Pinsons fringillines
Brambling	<i>Fringella montifringilla</i>	Pinson du Nord (m)
Finches and Sparrows		Pinsons et bruants
American tree sparrow	<i>Spizella arborea</i>	Bruant hudsonien (m)
Chipping sparrow	<i>Spizella passerina</i>	Bruant familier (m)
Clay-colored sparrow	<i>Spizella pallida</i>	Bruant des plaines (m)
Brewer's sparrow	<i>Spizella breweri</i>	Bruant de Brewer (m)
Savannah sparrow	<i>Passerculus sandwichensis</i>	Bruant des prés (m)
Le Conte's sparrow	<i>Ammodramus leconteii</i>	Bruant de Le Conte (m)
Fox sparrow	<i>Passerella iliaca</i>	Bruant fauve (m)
Song sparrow	<i>Melospiza melodia</i>	Bruant chanteur (m)
Lincoln's sparrow	<i>Melospiza lincolni</i>	Bruant de Lincoln (m)
Swamp sparrow	<i>Melospiza georgiana</i>	Bruant des marais (m)
White-throated sparrow	<i>Zonotrichia albicollis</i>	Bruant à gorge blanche (m)
Golden-crowned sparrow	<i>Zonotrichia atricapilla</i>	Bruant à couronne dorée (m)
White-crowned sparrow	<i>Zonotrichia leucophrys</i>	Bruant à couronne blanche (m)
Harris sparrow	<i>Zonotrichia querula</i>	Bruant à face noire (m)
Dark-eyed junco	<i>Junco hyemalis</i>	Junco ardoisé (m)
Lapland longspur	<i>Calcarius lapponicus</i>	Bruant lapon (m)
Smith's longspur	<i>Calcarius pictus</i>	Bruant do Smith (m)
Snow bunting	<i>Plectrophenax nivalis</i>	Bruant des neiges (m)
Rosy finch	<i>Leucosticte arctoa</i>	Roselin brun (m)
Pine grosbeak	<i>Pinicola enucleator</i>	Durbec des pins (m)
Purple finch	<i>Carpodacus purpureus</i>	Roselin pourpré (m)
Red crossbill	<i>Loxia curvirostra</i>	Bec-croisé rouge (m)
White-winged crossbill	<i>Loxia leucoptera</i>	Bec-croisé à ailes blanches (m)
Common redpoll	<i>Carduelis flammea</i>	Sizerin flammé (m)
Hoary redpoll	<i>Carduelis hornemanni</i>	Sizerin blanchâtre (m)
Pine siskin	<i>Carduelis pinus</i>	Chardonneret des pins (m)
American goldfinch	<i>Carduelis tristis</i>	Chardonneret jaune (m)
Evening grosbeak	<i>Coccothraustes vespertinus</i>	Gros-bec errant (m)
House sparrow	<i>Passer domesticus</i>	Moineau domestique (m)

MAMMALS OF YUKON LES MAMMIFÈRES DU YUKON

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
<i>INSECTIVORES</i>	<i>INSECTIVORA</i>	<i>INSECTIVORES</i>
SHREWS	SORICIDAE	MUSARAIGNES
Masked shrew	<i>Sorex cinereus</i>	Musaraigne cendrée (f)
Dusky shrew	<i>Sorex obscurus</i>	Musaraigne sombre (f)
American water shrew	<i>Sorex palustris</i>	Musaraigne palustre (f)
Arctic shrew	<i>Sorex arcticus</i>	Musaraigne arctique (f)
Tundra shrew	<i>Sorex tundrensis</i>	Musaraigne toundre (f)
Barrenground shrew	<i>Sorex ugyunak</i>	Musaraigne de la terre sterile (f)
Pygmy shrew	<i>Microsorex hoyi</i>	Musaraigne pygmée (f)
BATS	CHIROPTERA	CHIROPTÈRES
VESPERTILIONID BATS	VESPERTILIONIDAE	VESPERTILIONIDÉS
Little brown bat	<i>Myotis lucifugus</i>	Chauve-souris brune (f)
RABBITS AND HARES	LAGOMORPHA	LAGOMORPHES
PIKAS	OCHOTONIDAE	OCHOTONIDÉS
Collared Pika	<i>Ocholona princeps</i>	Pica à collerette (m)
HARES	LEPORIDAE	LÉPORIDÉS
Snowshoe hare	<i>Lepus americanus</i>	Lievre d'Amérique (m)
RODENTS	RODENTIA	RONGEURS
SQUIRRELS, CHIPMUNKS and MARMOTS	SCIURIDAE	SCIURIDÉS
Least chipmunk	<i>Eutamias minimus</i>	Tamia mineur (m)
Woodchuck	<i>Marmota monax</i>	Marmotte (f)
Hoary marmot	<i>Marmota caligata</i>	Marmotte des Rocheuses (f)
Arctic ground squirrel	<i>Spermophilus parryi</i>	Spermophile arctique (m)
Red squirrel	<i>Tamiasdurus hudsonicus</i>	Écureuil roux (m)
Northern flying squirrel	<i>Glaucomys sabrinus</i>	Grand polatouche (m)
BEAVER	CASMRIDAE	CASTORIDÉS
American beaver	<i>Castor canadensis</i>	Castor (m)
MICE, VOLES and LEMMINGS	MURIDAE	MURIDÉS
Deer mouse	<i>Peromyscus maniculatus</i>	Souris sylvestre (f)
House mouse	<i>Mus musculus</i>	
Bushy-tailed wood rat	<i>Neoloma cinerea</i>	Rat à queue touffue (m)
Northern red-backed vole	<i>Clethrionomys rutilus</i>	Campagnol à dos roux boréal (m)
Brown lemming	<i>Lemmus sibiricus</i>	Lemming brun (m)
Northern bog lemming	<i>Synaptomys borealis</i>	Campagnol-lemming boréal (m)
Heather vole	<i>Phenacomys intermedius</i>	Phénacomys (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Collared lemming	<i>Dicrostonyx groenlandicus</i>	Lemming à collerette (m)
Ogilvie Mtn collared lemming	<i>Dicrostonyx nunatakensis</i>	La montagne à alpagué lemming
Muskrat	<i>Ondatra zibethicus</i>	Rat musqué (m)
Singing vole	<i>Microtus miurus</i>	Campagnol chanteur (m)
Meadow vole	<i>Microtus pennsylvanicus</i>	Campagnol des champs (m)
Tundra or root vole	<i>Microtus oeconomus</i>	Campagnol nordique (m)
Long-tailed vole	<i>Microtus longicaudus</i>	Campagnol longicaude (m)
Chestnut-cheeked vole	<i>Microtus xanthognathus</i>	Campagnol à nez roux (m)
JUMPING MICES	DIPODIDAE	DIPODIDÉS
Western jumping mouse	<i>Zapus princeps</i>	Souris sauteuse do l'Ouest (f)
Meadow jumping mouse	<i>Zapus hudsonus</i>	Souris sauteuse des champs (f)
PORCUPINES	ERITHIZONTIDAE	ERETHIZONTIDÉS
American porcupine	<i>Erithizon dorsatum</i>	Porc-épic (m)
WHALES	CETACEA	CÉTACÉS
MONODONTIDS	MONODONTIDAE	MONODONTIDÉS
White whale or beluga	<i>Delphinapterus leucas</i>	Bélouga (m), Baleine blanche (f)
DELPHINIDS	DELPHINIDAE	DELPHINIDÉS
Killer whale or orca	<i>Orcinus orca</i>	Épaulard (m)
RIGHTWHALES	BALAENIDAE	BALAENIDÉS
Bowhead whale	<i>Balooona mysécatus</i>	Baleine boréale (f)
CARAUVORES	CARAUVORA	CARNIVORES
DOGS	CANIDAE	CANIDÉS
Coyote	<i>Canis latrans</i>	Coyote (m)
Feral Dog	<i>Canis familiaris</i>	Chien sauvage (m)
Wolf	<i>Canis lupus</i>	Loup (m)
Arctic fox	<i>Alopex lagopus</i>	Renard arctique (m)
Red or coloured fox	<i>Vulpes vulpes</i>	Renard roux (m)
BEARS	URSIDAE	URSIDÉS
American black bear	<i>Ursus americanus</i>	Ours noir (m)
Grizzly bear	<i>Ursus arctos</i>	Grizzli (m)
Polar bear	<i>Ursus maritimus</i>	Ours polaire (m)
WEASELS	MUSTELIDAE	MUSTELIDÉS
Marten	<i>Martes americana</i>	Martre d'Amérique (f)
Fisher	<i>Martes pennand</i>	Pékan (m)
Ermine	<i>Mustela erminea</i>	Hermine (m)
Least weasel	<i>Mustela nivalis</i>	Belefte pygmée (f)
Mink	<i>Mustela vison</i>	Vison d'Amérique (m)
Wolverine	<i>Gulo gulo</i>	Carcajou (m)
River oner	<i>Lontra canadensis</i>	Loutre de rivière (f)
CATS	FELIDAE	FÉLIDÉS
Lynx	<i>Lynx canadensis</i>	Lynx du Canada (m)
Mountain Lion	<i>Puma concolor</i>	

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
SEALS	PINANPEDIA	PINNIPÈDES
PHOCIDS	PHOCIDAE	PHOCIDÉS
Bearded seal	<i>Erignathus barbatus</i>	Phoque barbu (m)
Harbour seal	<i>Phoca vitulina</i>	Phoque commun (m)
Ringed seal	<i>Phoca hispida</i>	Phoque annelé (m)
UNGULATES	ARTIODACTYLA	PARAXONIENS
Feral Horse	<i>Equus caballus</i>	Cheval sauvage
DEER	CERVIDAE	CERVIDÉS
Barren-ground caribou	<i>Rangifer tarandus groenlandicus</i>	Caribou de la toundra (m)
Woodland caribou	<i>R.t. caribou</i>	Caribou des bois (m)
Mule deer	<i>Odocoileus herrionus</i>	Cerl mulat (m)
White-tailed deer	<i>Odocoileus virginianus</i>	Cerfs communs de queue blanche
Moose	<i>Alces alces</i>	Orignaux (m)
Elk/Wapiti	<i>Cervus elaphus</i>	Wapiti (m)
CATTLE, SHEEP and GOATS	BOVIDAE	BOVIDÉS
Wood bison	<i>Bison bison</i>	Bison d'Amérique (m)
Mountain goat	<i>Oreamnos americanus</i>	Chèvre de montagne
Muskox	<i>Ovibos moschatus</i>	Boeul musqué (m)
Dall and Stone sheep	<i>Ovis dalli dalli and O.d. stonoi</i>	Mouton de Dall et de Stone (m)

FISHES OF YUKON LES POISSONS DU YUKON

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
LAMPREYS Arctic lamprey	PETROMYZONTIDAE <i>Lampetra japonica</i>	LAMPROIES Lamproie arctique (f)
ALMONIDS	SALMONIDAE	SALMONIDÉES
Salmons and trouts Chum salmon Coho salmon Sockeye salmon Kokanee/land locked salmon Chinook salmon Rainbow trout or Steelhead Arctic char Dolly varden trout Lake trout	Salmoninae <i>Oncorhynchus keta</i> <i>Oncorhynchus kisutch</i> <i>Oncorhynchus nerka</i> <i>Oncorhynchus nerka</i> <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> <i>Oncorhynchus mykiss</i> <i>Salvelinus alpinus</i> <i>Salvelinus malma</i> <i>Salvelinus namaycush</i>	Saumons et truites Saumon kita (m) Saumon coho (m) Saumon sockeye (m) Saumon kokanee (m) Saumon royal (m) Truite arc-en-ciel (f) Omble chevalier (m) Dolly Varden (m) Touladi (m), Truite de lac (f)
Ciscoes and whitefishes Arctic cisco Least cisco Lake whitefish Broad whitefish Pygmy whitefish Round whitefish Inconnu	Coregoninae <i>Coregonus autumnalis</i> <i>Coregonus sardinella</i> <i>Coregonus clupeaformis</i> <i>Coregonus nasus</i> <i>Prosopium coulteri</i> <i>Prosopium cylindraceum</i> <i>Stenodus leucichthys</i>	Ciscos et corégones Cisco arctique (m) Cisco sardinelle (m) Grand corégone (m) Corégone tschir (m) Ménomini pygmée (m) Ménomini rond (m) Inconnu (m)
Graylings Arctic grayling	Thymallinae <i>Thymallus arcticus</i>	Ombres Ombre arctique (f)
SMELTS Boreal smelt	OSMERIDAE <i>Osmerus operlanus</i>	ÉPERLANS Éperlan du Nord (m)
PIKES Northern Pike	ESOCIDAE <i>Esox lucius</i>	BROCHETS Grand brochet (m)
MINNOWS Lake chub	CYPRINIDAE <i>Couesius plumbeus</i>	MÉNÉES Méné do lac (m)
SUCKERS Longnose sucker White sucker	CATOSTOMIDAE <i>Catostomus catostomus</i> <i>Catostomus commersonii</i>	MEUNIERS Meunier rouge (m) Meunier noir (m)
CODS Burbot	GADIDAE <i>Lota lota</i>	LOTTES Lotte (f)
STICKLEBACKS Ninespine stickleback	GASTEROSTEIDAE <i>Pungitius pungitius</i>	ÉPINOCHES Épinoche à neuf épines (f)

APPENDIX 3. LIST OF BIRDS, MAMMALS, FISHES, AMPHIBIANS AND PLANTS

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
TROUT-PERCHES Trout perch	PERCOPSIDAE <i>Percopsis omiscomaycus</i>	PERCHE-TRUITES Perche-truite (f)
SCULPINS Slimy sculpins	COTTIDAE <i>Cogonatus cogonatus</i>	CHABOTS Chabot visqueux (m)

AMPHIBIANS OF YUKON LES AMPHIBIENS DU YUKON

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
FROGS	RANIDAE	RANIDÉS
Northern wood frog	<i>Rana sylvatica</i>	Grenouille des bois (f)
Columbia spotted frog	<i>Rana luteiventris</i>	Colombie a repéré la grenouille
Spotted frog	<i>Rana pretiosa</i>	Grenouille maculée (f)
Wood frog	<i>Lithobates sylvaticus</i>	Grenouille en bois
Boreal chorus frog	<i>Pseudacris maculate</i>	Grenouille de choeur boréale
TOADS	BUFONIDAE	BUFONIDÉS
Boreal toad	<i>Bufo boreas</i>	Crapaud boréal (m)
Western toad	<i>Anaxyrus boreas</i>	Crapaud occidental
SALAMANDERS	AMBYSTOMATIDAE	
Long-toed salamander	<i>Ambystoma macrodactylum</i>	Salamander long-botté avec la pointe du pied

PLANTS OF THE YUKON LES PLANTES DU YUKON

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
PINE FAMILY	PINACEAE	PINAUES
Lodgepole Pine	<i>Pinus contorta</i>	Pin de Murray (m) Pin tordu (m)
Larch, Tamarack	<i>Larix laricina</i>	MéLéze laricin (m) MéLéze d'Amérique (m)
White spruce	<i>Picea glauca</i>	Épinette blanche (f)
Black spruce	<i>Picea mariana</i>	Épinette noire (f)
Alpine fir	<i>Abies lasiocarpa</i>	Sapin subalpin (m) Sapin de montagne (m)
Common mountain juniper	<i>Juniperus communis</i>	Genévrier commun (m)
ARROW-GRASS FAMILY	SCHEUCHZERIAEAE	SCHEUCHZERIACÉES
Sea-shore arrow grass	<i>Triglochin maritimum</i>	Troscart maritime (m)
GRASS FAMILY	GRAMINAE	GRAMINÉES
Sweet grass	<i>Hierochloa odorata</i>	Hiéochloé odorante (f) Foin d'odeur (m)
Bentgrass	<i>Agrostis scabra</i>	Agrostis scabre (m)
Reed bentgrass	<i>Calamagrostis purpurascens</i>	Calamagrostide pourpre(f)
Hairgrass	<i>Deschampsia caespitosa</i>	Deschampsie cespiteuse (f) Canache des champs (f)
Blue grass	<i>Poa glauca</i>	Pâturin glauque (m)
Fescue	<i>Festuca altaica</i>	Fétuque des monts Altai (f)
Brome grass	<i>Bromus pumpellianus</i>	Brome de Pumpnell (m)
Wheat grass	<i>Agropyron trachycaulum</i>	Agropyron à chaumes rudes (m)
Squirrel-tail grass	<i>Hordeum jubatum</i>	Orge agréable (f)
Wild barley	<i>Hordeum leporinum</i>	Queue d'écureuil (f)
SEDGE FAMILY	CYPERACEAE	CYPÉRACÉES
Cotton grass	<i>Eriophorum scheuchzeri</i>	Linaigrette de Scheuchzer (f)
Cotton grass	<i>Eriophorum angustifolium</i>	Linaigrette à feuille étroite (f)
RUSH FAMILY	JUNCACEAE	JONCACÉES
Wood rush	<i>Luzula confusa</i>	
Bog rush	<i>Juncus balticus</i>	Jonc de la Baltique (m)
LILY FAMILY	LILIACEAE	LILIAUES
Northern false asphodel	<i>Tofieldia coccinea</i>	Tofieldie boréale (f)
Scotch asphodel	<i>Tofieldia pusilla</i>	Asphodel faux
False asphodel	<i>Tofieldia racemosa</i>	Tofieldie glutineuse (f)
Western false asphodel	<i>Tofieldia glutinosa</i>	Zigadène élégant (m)
Elegant poison camas	<i>Zygadenus elegans</i>	La mort camas de montagne
Mountain death camas		Camas blanc
White camas		Vérâtre vert (m)
False hellebore	<i>Veratrum eschscholtzii</i>	Varaire (m) Faux hellébore (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Wild onion	<i>Allium schoenoprasum</i>	Ail civette (m)
Wild chives	<i>Allium schoenoprasum</i>	Ciboulette sauvage (f)
Indian rice	<i>Fritillaria camschatcensis</i>	Fritillaire du Kamchatka (f)
Chocolate lily	<i>Fritillaria biflora</i>	Lis de chocolat
Kamchatka fritillary	<i>Fritillaria camschatcensis</i>	Camschatcensis de Fritillaria
Sarana, Northern rice-root		
Eskimo potato		
Alp lily	<i>Lloydia serotina</i>	Lloïdie tardive (f)
Star-flowered	<i>Smilacina trifolia</i>	Smilacine étoilée (f)
Solomon's seal		Smilacine trifoliée (f)
False Solomons seal		Smilacine à trois feuilles (f)
Twisted stalk	<i>Streptopus amplexifolius</i>	Streptope à feuilles embrassantes (m) Streptope amplexicaule (m)
IRIS FAMILY	IRIDACEAE	IRIDACÉES
Blue-eyed grass	<i>Sisyrinchium montanum</i>	Bermudienne des-montagnes (f) Bermudienne montagnarde (f)
ORCHID FAMILY	ORCHIDACEAE	ORCHIDACÉES
Pink lady's slipper	<i>Cypripedium passerinum</i>	Cypripède acaule (m)
Yellow lady's slipper	<i>Cypripedium calceolus</i>	Cypripède soulier (m)
Yellow moccasin flower		Sabot de la Vierge (m)
Sparrow's egg lady's slipper	<i>Cyopedom passerinum</i>	Sabot-de-la-vierge-des oiseaux (m)
Northern lady's slipper		
One-leaf orchid	<i>Amerorchis rotundifolia</i>	Orchids à feuille ronde (f)
Small round-leaf orchid	<i>Platanthera orbiculata</i>	
Fly-speckled orchid		
Green-flowered bog orchid	<i>Platanthera hyperborea</i>	Habénaire hyperboréale (f)
Northern green orchid	<i>Platanthera aquilonis</i>	
Tall white bog orchid	<i>Platanthera dilatata</i>	Habénaire dilatée (f)
One-leaved rein orchid	<i>Platanthera obtusata</i>	Habénaire à feuille obtuse (f)
Small northern bog orchid		
Long bracted orchid	<i>Coeloglossum viride</i>	
Slender bog orchid	<i>Platanthera stricta</i>	
Hooded ladies' tresses	<i>Spiranthes romanzoffiana</i>	Spiranthe de Romanzoff (f)
Heart leaf twayblade	<i>Listera cordata</i>	Listère cordée (f)
Northern twayblade	<i>Listera borealis</i>	Listère boréale (f)
Northern rattlesnake plantain	<i>Goodyera repens</i>	Goodyérie rampante (f)
Northern coral-root	<i>Corallorrhiza trifida</i>	Corallorhize trifide (f)
Calypso, Fairy slipper	<i>Calypso bulbosa</i>	Calypso bulbeux (m)
Lady's slipper	<i>Cypripedium favillianum</i>	
False lady's slipper		
Bog Adder's Mouth	<i>Malaxis paludosa</i>	
WILLOW FAMILY	SALICACEAE	SALICACÉES
Balsam poplar	<i>Populus balsamifera</i>	Peuplier baumier (m)
Trembling aspen	<i>Populus tremuloides</i>	Peuplier faux-tremble (m)
Net-veined willow	<i>Salix reticulata</i>	Saule réticulé (m)
Arctic willow	<i>Salix arctica</i>	Saule arctique (m)
Bleu-green willow	<i>Salix glauca</i>	Saule glauque (m)
Richardson's willow	<i>Safx lanata</i>	Saule de l'Arctique (m)
Long-beaked willow	<i>Safx bebbiana</i>	Saule de Richardson (m) Saule de Bebb (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
WAX MYRTLE FAMILY Sweet gale	MYRICACEAE <i>Myrica gale</i>	MYRICACÉES Myrique baumier (m) Bois-sent-bon (m)
BIRCH FAMILY Shrub birch Paper birch Mountain alder Green alder Grey alder Common alder White alder	BETULACEAE <i>Betula glandulosa</i> <i>Betula papyrifera</i> <i>Alnus crispa</i> <i>Alnus viridis</i> <i>Alnus incana</i> <i>Alnus fallacina</i> <i>Alnus rhombifolia</i>	BÉTULACÉES Bouleau glanduleux (m) Bouleau à papier (m) Aulne crispé (m) Aulne vert d'Amérique (m) Aulne rugueux (m) Aulne commun (m) Aulne blanc (m) Aulne blanchâtre (m) Aulne grisâtre (m)
SANDALWOOD FAMILY Red-fruited bastard Toad flax Northern comandra	SANTALACEAE <i>Geocaulon lividum</i> <i>Schoenocrambe suffrutescens</i>	SANTALACÉES Geocaulon livide (m) Comandre livide (f) Comandre du Nord (f)
BUCKWHEAT FAMILY Arctic dock Mountain sorrel Scurvy grass Mountain scurvy grass Glacial scurvy grass Alpine bistort Bistort, Knotweed Wild rhubarb Water smartweed	POLYGONACEAE <i>Rumex arcticus</i> <i>Oxyria digyna</i> <i>Polygonum vivparum</i> <i>Polygonum bistorta</i> <i>Polygonum alaskanum</i> <i>Polygonum amphibium</i>	POLYGONACEES Rumex arctique (m) Oxyria à deux styles (f) Oxyrie digyne (f) Oxyrie de montagne (f) Oseille glaciaire (f) Renouée vivpare (f) Renouée bistorte (f) Rhubarbe sauvage Renouée amphibie (f)
GOOSEFOOT FAMILY Strawberry blite	CHENOPODIACEAE <i>Chenopodium capitatum</i>	CHENOPODIACÉES Chenopode en têtes (m)
PURSLANE FAMILY Tuberous spring-beauty	PORTULACACEAE <i>Claytonia tuberosa</i>	PORTULACACÉES Claytonie tubereuse (f)
PINK FAMILY Long-stalked starwort Chickweed Greater chickweed Mouse-ear chickweed Long-podded sandwort Larch-leaved sandwort Seabeach sandwort Merckia Moss campion Pink camplon Bladder campion Apetalous campion Arctic lychnis	CARYOPHYLLACEAE <i>Stellaria longipes</i> <i>Cerastium beeringianum</i> <i>Cerastium maximum</i> <i>Cerastium arvense</i> <i>Minuartia macrocarpa</i> <i>Minuartia yukonensis</i> <i>Honkenya peploides</i> <i>Wilhelmsia physodes</i> <i>Silene acaulis</i> <i>Silene repens</i> <i>Meladrium apetalum</i> <i>Melandrium affine</i>	CARYOPHYLLACÉES Stellaire à longs pédicelles (f) Céraiste Céraiste géant (m) Céraiste des champs (m) Mouron d'alouette (m) Sablina à gros fruits (f) Sablina du Yukon (f) Sablina faux-péplus (f) Wilhelmsia ballonnée (f) Silène acaule (m) Silène rampant (m) Silène apétale (m) Silene arctique (m)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
WATER LILY FAMILY	NYMPHAEACEAE	NYMPHÉACÉES
Yellow water lily	<i>Nuphar polysepalum</i>	Nénuphar polysépale (m)
CROWFOOT FAMILY	RANUNCULACEAE	RENONCULACÉES
Mountain marsh marigold	<i>Caltha leptosepala</i>	Populage à sépales étroits (m) Populage à fleurs blanches (m) Populage des marias (m)
Marsh marigold	<i>Caltha palustris</i>	Souci d'eau (m)
Yellow marsh marigold	<i>Caltha palustris</i>	Actée rouge (f)
Red baneberry	<i>Actaea rubra</i>	Ancolie bleu (f)
Blue columbine	<i>Aquilegia brevistyla</i>	Ancolie gracieuse (f)
Western columbine	<i>Aquilegia formosa</i>	Dauphinelle glauque (f)
Tall delphinium	<i>Delphinium glaucum</i>	Pied d'alouette (m)
Northern monkshood	<i>Aconitum delphinifolium</i>	Aconit à feuilles de dauphinelle (m)
Yellow anemone	<i>Anemone richardsonii</i>	Anémone de Richardson (f)
Northern anemone	<i>Anemone parviflora</i>	Anémone à petites fleurs (f)
Narcissus-flowered anemone	<i>Anemone narcissiflora</i>	Anémone à fleurs de narcisse (f)
Cut-leaf anemone	<i>Anemone multifida</i>	Anémone multitude (f)
Alpine anemone	<i>Anemone drummondii</i>	Anémone de Drummond (f)
Many-headed anemone	<i>Anemone multiceps</i>	Anémone de beaucoup ont dirigé (f)
Pasque-flower	<i>Pulsatilla patens</i>	Anémone pulsatille (f)
Wild crocus	<i>Tradescantia longipes</i>	Anémone des prairies (f)
Yellow water crowfoot	<i>Ranunculus gmelinii</i>	Renoncule de Gmelin (f)
Buttercup crowfoot	<i>Ranunculus hypethorous</i>	Renoncule hyperboréale (f)
Creeping spearwort	<i>Ranunculus reptans</i>	Renoncule rampante (f)
Northern seaside buttercup	<i>Ranunculus cymbalaria</i>	Renoncule cymbalaire (f)
Mountain buttercup	<i>Ranunculus macauleyi</i>	Renoncule de montagne (f)
Eschscholtz buttercup	<i>Ranunculus eschscholtzii</i>	Renoncule d'Eschscholtz (f)
Snow buttercup	<i>Ranunculus nivalis</i>	Renoncule de neige (f)
Dwarf buttercup	<i>Ranunculus pygmaeus</i>	Renoncule naine (f)
Cursed crowfoot	<i>Ranunculus scoleratus</i>	Renoncule scélérate (f)
Celery-leaf crowfoot		Herb de feu (f)
Macoun's buttercup	<i>Ranunculus macounii</i>	Renoncule de Macoun (f)
Creeping buttercup	<i>Ranunculus repens</i>	Renoncule rampante (f)
Western buttercup	<i>Ranunculus occidentalis</i>	Renoncule occidentale (f)
Water crowfoot	<i>Ranunculus aquatilis</i>	Renoncule aquatique (f)
White water-buttercup	<i>Ranunculus trichophyllus</i>	Renoncule capillaire (f)
Arctic meadow-rue	<i>Thalictrum alpinum</i>	Pigamon alpin (m)
Few-flowered meadow-rue	<i>Thalictrum sparsiflorum</i>	
POPPY FAMILY	PAPAVERACEAE	PAPAVÉRACÉES
Macoun's poppy	<i>Papaver macounii</i>	Pavot de Macoun (m)
Iceland poppy	<i>Papaver nudicaule</i>	Pavot d'Islande (m)
FUMITORY FAMILY	FUMARIACEAE	FUMARIAUCÉES
Few-flowered corydalis	<i>Corydalis pauciflora</i>	Corydale pauciflore (f)
Golden corydalis	<i>Corydalis aurea</i>	Corydale dorée (f)
Pale corydalis	<i>Corydalis sempervirens</i>	Corydale toujours verte (f)
Rock Harlequin	<i>Corydalis sempervirens</i>	Corydale pâle (f)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
MUSTARD FAMILY	CRUCIFERAE	CRUCIFÈRES
Winter cress	<i>Barbarea orthoceras</i>	Barbarée à fruits dressés (f)
Alpine bittercress	<i>Cardamine bellidifolia</i>	Cardamine alpine (f) Cardamine à feuilles de pâquerette (f)
Cuckoo flower	<i>Cardamine pratensis</i>	Cardamine des prés (f)
Purple cress, Bittercress	<i>Cardamine purpurea</i>	Cardamine pourpre (f)
Arctic bladderpod	<i>Lesquerella arctica</i>	Lesquerella arctique (f)
Few-seeded draba	<i>Draba oligosperma</i>	Drave oligosperme (f)
Yellowstone draba	<i>Draba incerta</i>	Drave incertaine (f) Drave trapue (f)
Ogilvie draba	<i>Draba ogilviensis</i>	Drave à fruits groupés (f)
Smelowskia	<i>Smelowskia borealis</i>	Smelowskia boréale (f)
Tansy mustard	<i>Descuriania sophioides</i>	Sisymbre de Hartweg (m) Sisymbre gris (m)
Pallas wallflower	<i>Erysimum pallasii</i>	Vélar de Pallas (m)
Yellow wallflower	<i>Erysimum angustatum</i>	Vélar à feuilles étroites (m)
Low braya	<i>Braya hurnifis</i>	Braya délicate (f)
Parrya	<i>Parrya nudicaulis</i>	Parrya à tige nue (f)
Alpine draba	<i>Draba alpina</i>	Drave alpine (f)
SUNDEW FAMILY	DROSERACEAE	DROSÉRACÉES
Long-leaved sundew	<i>Drosera anglica</i>	Rossolis d'Angleterre (m)
Round-leaved sundew	<i>Drosera rotundifolia</i>	Rossolis à feuilles rondes (m) Herbe à la goutte (f)
STONECROP FAMILY	CRASSULACEAE	CRASSULACÉES
Lance-leaved stonecrop	<i>Sedum lanceolatum</i>	Orpin à feuilles lancéolées (m)
Roseroot	<i>Sedum roseum</i>	Orpin à feuilles entières (m) Orpin rosat (m)
SAXIFRIAGE FAMILY	SAXIFRAGACEAE	SAXIFRAGACÉES
Leather-leaved saxifrage	<i>Leptarrhena pyrolifolia</i>	Leptarrhéna à feuilles de pyrole (f)
Pear-leaf		
Alaska boykinia	<i>Boykinia richardsonii</i>	
Bear flower		
Purple mountain saxifrage	<i>Saxifraga oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées (f)
Purple saxifrage		
Thymed-leaved saxifrage	<i>Saxifraga serpyllifolia</i>	
Yellow mountain saxifrage	<i>Saxifraga aizoides</i>	Saxifrage jaune (f)
Golden saxifrage	<i>Chryso-splenium wrightii</i>	Saxifrage d'or
Yellow marsh saxifrage	<i>Saxifraga hirculus</i>	Saxifrage de marais jaune Saxifrage de marais
Bog saxifrage		
Spider plant	<i>Saxifraga flagellaris</i>	Saxifrage à flagelles (f)
Spotted saxifrage	<i>Saxifraga bronchialis</i>	Saxifrage épineuse (f)
Matted saxifrage	<i>Saxifraga austromontana</i>	Saxifrage emmêlé
Three-toothed saxifrage	<i>Saxifraga tricuspidata</i>	Saxifrage trois denté
Prickly saxifrage		Saxifrage épineux
Head-leaved saxifrage	<i>Saxifraga punctata</i>	
Nodding saxifrage	<i>Saxifraga cernua</i>	Saxifrage penchée (f)
Bulblet saxifrage		
Slender saxifrage	<i>Saxifraga exilis</i>	
Red-stemmed saxifrage	<i>Saxifraga lyalii</i>	Saxifrage de Lyall (f)
Alpine saxifrage	<i>Saxifraga nivalis</i>	Saxifrage d'alpin

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Snow saxifrage		Saxifrage de neige (f)
Yukon saxifrage	<i>Saxifraga reflexa</i>	Saxifrage de Yukon (f)
Stiff-stemmed saxifrage	<i>Saxifraga hieracifolia</i>	Saxifrage raide-refoulé (f)
Rusty saxifrage		Saxifrage rouillé (f)
Wedge-leaf saxifrage	<i>Saxifraga adscendens</i>	Saxifrage ascendante (f)
Tufted saxifrage	<i>Saxifraga caespitosa</i>	Saxifrage tufté (f)
Stoloniferous miterwort	<i>Mitella nuda</i>	Mitelle nue (f)
Alpine miterwort	<i>Mitella pentandra</i>	Miterwort alpestre
Northern water-carpet	<i>Chrysosplenium tetrandrum</i>	Tapis d'eau nordique
Fringed grass-of-parnassus	<i>Parnassia fimbriata</i>	Parnassie fimbriée (f)
Marsh grass-of-parnassus	<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais (f)
Northern grass-of-parnassus	<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie du nord
Bog star		étoile de marais
Kotzebue grass-of parnassus	<i>Parnassia kotzebuei</i>	
Swamp gooseberry		Gadellier lacustre (m)
Bristly black currant		Cassis épineux
Prickly currant	<i>Ribes lacustre</i>	Corinthe épineuse
Wild gooseberry	<i>Ribes oxycanthoides</i>	Groseillier sauvage (m)
Northern gooseberry		Groseillier du Nord (m)
Northern black currant	<i>Ribes hudsonianum</i>	Gadellier de l'Hudson (m)
Skunk currant	<i>Ribes glandulosum</i>	Gadellier glanduleux (m)
Northern red currant	<i>Ribes triste</i>	Gadellier amer (m)
Wild red currant		Groseille rouge sauvage (m)
ROSE FAMILY	ROSACEAE	ROSACÉES
Beauverd's spirea	<i>Spiraea beauverdiana</i>	Spirée de Beauverd (f)
Partridge foot	<i>Luetkea pectinata</i>	Luetkée pectinée
Western mountain ash	<i>Sorbus scopulina</i>	Cendre de montagne occidentale
Rowan tree		Arbre de sorbe
Serviceberry	<i>Amelanchier alnifolia</i>	Amélanchier à feuilles d'aulne (m)
Saskatoon berry		Baie de Saskatoon
Cloudberry	<i>Rubus charmaemorus</i>	Ronce petit-mûrier (f)
		Plaquebière (f)
		Mûrier nain (m)
Wild raspberry	<i>Rubus idaeus</i>	Framboisier (m)
Dwarf raspberry, Nagoonberry	<i>Rubus acaulis</i>	Ronce acaule (f)
Wild strawberry	<i>Fragaria virginiana</i>	Fraisier de Virginia (m)
		Fraisier des champs (m)
		Fraisier sauvage (m)
		Fraisier commun (m)
Swamp cinquefoil	<i>Potentilla palustris</i>	Potentille palustre (f)
Shrubby cinquefoil	<i>Potentilla fruticosa</i>	Potentille frutescente (f)
Two-flowered cinquefoil	<i>Potentilla biflora</i>	Potentille biflore (f)
Elegant cinquefoil	<i>Potentilla elegans</i>	Potentille élégante (f)
Hairy cinquefoil	<i>Potentilla villosa</i>	Potentille villeuse (f)
Villous cinquefoil	<i>Potentilla uniflora</i>	Potentille uniflore (f)
Arctic cinquefoil	<i>Potentilla hyparctica</i>	Potentille d'arctique (f)
Rough cinquefoil	<i>Potentilla norvegica</i>	Potentille de Norvège (f)
Snow cinquefoil	<i>Potentilla nivea</i>	Potentille des neiges (f)
Hookers potentilla	<i>Potentilla hookeriana</i>	Potentille de Hooker (f)
Many-cleft cinquefoil	<i>Potentilla multifida</i>	Potentille multifide (f)
Glandular cinquefoil	<i>Potentilla arguta</i>	Potentille âcre (f)
		Grande potentille (f)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Pennsylvania cinquefoil	<i>Potentilla pennsylvanica</i>	Potentille de Pennsylvanie (f)
Slender cinquefoil	<i>Potentilla gracilis</i>	Potentille grêle (f)
Mountain meadow cinquefoil	<i>Potentilla diversifolia</i>	Potentille à feuilles diverses (f)
Silverweed	<i>Potentilla anserina</i>	Potentille ansérine (f)
		Argentine (f)
Pacific silverweed	<i>Potentilla egedii</i>	Potentille des rivages (f)
Chamaerhodos	<i>Chamaerhodos erecta</i>	
Large-leaved avens	<i>Geum macrophyllum</i>	Benoîte à grandes feuilles (f)
Ross' avens	<i>Geum Rossi</i>	Benoîte de Ross (f)
Glacier avens	<i>Geum glaciale</i>	Benoîte des glaciers (f)
Yellow dryas	<i>Dryas drummondii</i>	Dryade de Drummond (f)
Drummond's mountain avens		
Mountain avens	<i>Dryas octopetala</i>	Dryade à huit pétales (f)
Eight-petalled dryas		
Mountain avens	<i>Dryas integrifolia</i>	Dryade à feuilles entières
(f)		
White dryas		Dryade blanc (f)
Common burnet	<i>Sanguisorba officinalis</i>	Sanguisorbe officinale (f)
Sitka burnet	<i>Sanguisorba sitchensis</i>	Sanguisorbe de Sitka (f)
Prickly rose	<i>Rosa acicularis</i>	Rosier aciculaire (m)
Sibbaldia	<i>Sibbaldia procumbens</i>	Sibbaidie couchée (f)
PEA FAMILY	LEGUMINOSAE	LÉGUMINEUSES
Arctic lupine	<i>Lupinus arcticus</i>	Lupin arctique (m)
Nootka lupine	<i>Lupinus nootkatensis</i>	Lupin de Nootka (m)
Sweet clover	<i>Mefilotus officinalis</i>	Méfilot officinal (m)
		Méfilot jaune (m)
		Couronne royale (f)
While sweet clover	<i>Melilotus albus</i>	Méfilot blanc (m)
		Trèfle d'odeur (m)
Alpine milk-vetch	<i>Astragalus alpinus</i>	Astragale alpin (m)
Mountain locoweed	<i>Oxytropis oreophila</i>	Oxytropide de montagne (f)
Arctic milk-velch	<i>Astragalus americanus</i>	Astragale d'Amérique (m)
Hairy arctic milk-vetch	<i>Astragalus umbellatus</i>	Astragale à ombelles (m)
Bondin's milk-vetch	<i>Astragalus bodinii</i>	Astragale de Bondin (m)
Maydell's oxytrope	<i>Oxytropis maydelliana</i>	Oxytropide de Maydell (f)
Deflexed oxytrope	<i>Oxytropis deflexa</i>	
Pendant-pod crazyweed		
Crazyweed, Oxytrope	<i>Oxytropis Scammaniana</i>	
Blackish crazyweed	<i>Oxytropis nigrescens</i>	
Showy crazyweed	<i>Oxytropis splendens</i>	Oxytrope brillant (m)
Late yellow locoweed	<i>Oxytropis campestris</i>	Oxytropide champêtre (f)
Northern yellow oxytrope		
Field oxytrope		
Jordal's oxytrope	<i>Oxytropis jordalii</i>	Oxytropide de Jordall (f)
Northern oxytrope	<i>Oxytropis borealis</i>	
Northern sweet-velch	<i>Hedysarum mackenzii</i>	Sainfoin de Mackenzie (m)
Wild sweet pea		
Liquorice root	<i>Hedysarum alpinum</i>	Sainfoin alpin (m)
Bear root		

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
GERANIUM FAMILY	GERANIACEAE	GÉRANIACÉES
Cranesbill	<i>Geranium bicknellii</i>	Géranium de Bickell (m)
Wild geranium		Géranium sauvage (m)
Northern geranium		Géranium du nord (m)
White geranium	<i>Geranium richardsonii</i>	Géranium de Richardson (m)
FLAX FAMILY	LINACEAE	LINACÉES
Wild flax	<i>Linum perenne</i>	Lin de Lewis (m)
VIOLET FAMILY	VIOLACEAE	VIOLACÉES
Western dog-violet	<i>Viola adunca</i>	Violette à éperon crochu (f) Violette des chiens (f)
Marsh violet	<i>Viola epipsila</i>	
Alaska violet	<i>Viola langsdorffii</i>	Violette de Langsdorf (f)
OLEASTER FAMILY	ELAEAGNACEAE	ÉLÉAGNACÉES
Silverberry	<i>Elaeagnus commutata</i>	Chalef changeant (m)
Soopolallie	<i>Shepherdia canadensis</i>	Shépherdie du Canada (f)
Buffalo-berry, Soapberry	<i>Sambucus velutina</i>	
EVENING PRIMROSE	FAMILY ONAGRACEAE	ONAGRACÉES
Firewood, Willow-herb	<i>Epilobium angustifolium</i>	Épilobe à feuilles étroites (f) Épilobe à épi (f) Épilobe à feuilles larges (f) Épilobe
Broad-leaved firewood	<i>Epilobium latifolium</i>	
Dwarf fireweed	<i>Epilobium latifolium</i>	
River beauty		
Swamp willow-herb	<i>Epilobium palustre</i>	Épilobe palustre (f)
Broad-leaved willow-herb		
Enchanter's nightshade	<i>Circaea alpina</i>	Circée alpine (f)
PARSNIP FAMILY	UMBELLIFERAE	OMBELLIFÈRES
Cow parsnip	<i>Heracleum lanatum</i>	Berce laineuse (f) Berce très grande (f)
Thorough-wort	<i>Bupleurum triradiatum</i>	
Thoroughwax		
Mackenzie's water hemlock	<i>Cicuta mackenzieana</i>	
Northern hemlock-parsley	<i>Cnidium cnidiifolium</i>	
DOGWOOD FAMILY	CORNACEAE	CORNACÉES
Red osier dogwood	<i>Cornus stolonifera</i>	Cornouiller stolonifère (m)
Western dogwood	<i>Cornus sericea</i>	Hart rouge (f)
Dwarf dogwood, Bunchberry	<i>Cornus canadensis</i>	Cornouiller du Canada (m) Quatre-temps (m) Rougets (m)
WINTERGREEN FAMILY	PYROLACEAE	PYROLACÉES
Single delight	<i>Moneses uniflora</i>	Monésès uniflore (f) Monésès à une fleur (f)
Large wintergreen	<i>Pyrola asarifolia</i>	Pyrole à feuilles d'Asaret (f)
Pink-flowered wintergreen	<i>Pyrola asarifolia</i>	Pyrole à fleurs rose (f)
Greenish-flowered wintergreen	<i>Pyrola chlorantha</i>	Pyrole verdâtre (f) Pyrole à fleurs verdâtres (f)
Arctic wintergreen	<i>Pyrola grandiflora</i>	Pyrcile à feuilles rondes (f)
Large-flowered wintergreen		Pyrole d'Amérique (f)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Lesser wintergreen	<i>Pyrola minor</i>	Muguet des bois (m)
One-sided pyrola	<i>Pyrola secunda</i>	Pyrole mineure (f) Pyrole unilatérale (f)
CROWBERRY FAMILY	EMPETRACEAE	EMPÉTRACÉES
Crowberry	<i>Empetrum nigrum</i>	Camarine noire (f) Camarine à fruits noirs (f) Graines noires (f)
HEATH FAMILY	ERICACEAE	ÉRICACÉES
Labrador tea	<i>Ledum groenlandicus</i>	Lédon du Groenland (m)
Northern Labrador tea	<i>Ledum decumbens</i>	Thé du Labrador (m)
Lapland rosebay	<i>Rhododendron lapponicum</i>	Rhododendron de Laponie (m)
Alpine azalea	<i>Loiseleuria procumbens</i>	Azalée couchée (f)
Bog laurel, Swamp laurel	<i>Kalmia polifolia</i>	Kalmia à feuilles d'Andromède (m) Kalmia à petites feuilles (m)
Pink mountain heather	<i>Phyllodoce empetriformis</i>	Phyllodoce à feuilles de camarine (m)
Pink mountain heath		
Red mountain heather		
Yellow mountain heather	<i>Phyllodoce glanduliflora</i>	Phyllodoce glanduleux (m)
Yellow mountain heath		
White mountain heather	<i>Cassiope tetragona</i>	Cassiope tétragone (f) Cassiope des montagnes Rocheuses (f) Cassiope de Mertens (f)
Western moss heath	<i>Cassiope mertensiana</i>	
White moss heather		
Alaska moss heather	<i>Cassiope stelleriana</i>	Cassiope de Steller (f)
Bog rosemary	<i>Andromeda polifolia</i>	Andromède à feuilles de Polium (f)
Wild rosemary		
Leather-leaf, Cassandra	<i>Chamaedaphne calyculata</i>	Chamédaphné caliculé (m) Cassandra caliculé (m) Faux bleuets (m)
Bearberry, Kinnikinnick	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Arctostaphyle raisin d'ours (m) Busserole (f)
Alpine bearberry	<i>Arctostaphylos alpina</i>	Arctostaphyle alpine (m) Busserole alpine (f) Herbe à caribou (f)
Red bearberry	<i>Arctostaphylos rubra</i>	Arctostaphyle à fruits rouges (m)
Rock cranberry	<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Airelle de montagne (f)
Mountain cranberry	<i>Vaccinium vitis-idaea spp. minus</i>	Airelle rouge (f)
Lingonberry		
Dwarf blueberry	<i>Vaccinium caespitosum</i>	Airelle gazonnante (f)
Alpine blueberry	<i>Vaccinium uliginosum</i>	Airelle des marais (f)
Bog huckleberry		Airelle des marécages (f)
Whortleberry, Bilberry	<i>Vaccinium myrtillus</i>	
Bog cranberry	<i>Oxycoccus microcarpus</i>	Airelle canneberge (f) Atocas (m)
DIAPENSIA FAMILY	DIAPENSIACEAE	DIAPENSIACÉES
Lapland diapensia	<i>Diapensia obovata</i>	
PRIMROSE FAMILY	PRIMULACEAE	PRIMULACÉES
Chukchi primrose	<i>Primula tschutschorum</i>	

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Wedge-leaved primrose Pixie eyes	<i>Primula cuneifolia</i>	
Greenland primrose	<i>Primula egaliksensis</i>	Primevère du Groenland (f)
Northern primrose	<i>Primula borealis</i>	
Arctic douglasia	<i>Douglasia arctica</i>	
Douglasia	<i>Douglasia gormanii</i>	
Rock jasmine	<i>Androsace chamaejasme</i>	Androsace-jasmin (m)
Sweet-flowered androsace		Androsace des rochers (m)
Pigmy flower	<i>Androsace septentrionalis</i>	Androsace septentrional (m)
Fairy candelabra		
Few-flowered shooting star	<i>Dodecatheon pulchellum</i>	Gyroselle pauciflore (m)
Northern shooting star	<i>Dodecatheon frigidum</i>	Gyroselle (m)
Northern slarflower	<i>Trientalis europaea</i>	Trientale arctique (f) Trientale d'Europe (f)
Sea milk-wort	<i>Glaux maritima</i>	Glaux maritime (f)
LEADWORT FAMILY	PLUMBAGINACEAE	PLOMBAGINACÉES
Thrift	<i>Armeria maritima</i>	Arméria maritime (f)
GENTIAN FAMILY	GENTIANACEAE	GENTIANACÉES
Whitish gentian	<i>Gentiana algida</i>	Gentians blanc (f)
Bearded gentian	<i>Gentiana barbata</i>	Gentians barbues (f)
Glaucus gentian	<i>Gentiana glauca</i>	
Moss gentian	<i>Gentiana prostrata</i>	Gentians penchée (f) Gentians couchée (f)
Felwort, Northern gentian	<i>Gentiana acuta</i>	Gentians amarelle (f) Gentiane aiguë (f)
Star gentian	<i>Lomatogonium rotatum</i>	Lomatogone rotacé (m)
Four-petaled gentian	<i>Gentiana propinqua</i>	Gentians intermédiaire (f)
BUCKBEAN FAMILY	MENYANTHACEAE	MÉNYANTHACÉES
Buckbean	<i>Menyanthes trifoliata</i>	Méyanthe trifolié (m) herbe à canards (m)
DOGBANE FAMILY	APOCYNACEAE	APOCYNACÉES
Dogbane	<i>Apocynum androsaemifolium</i>	Aponcyn à feuilles d'Androsème (m) Gobe-mouches (m)
PHLOX FAMILY	POLEMONIACEAE	POLÉMONIACÉES
Siberian phlox	<i>Phlox alaskensis</i>	Phlox de Sibérie (m)
Tall Jacob's ladder	<i>Polemonium acutiflorum</i>	
Northern Jacob's ladder	<i>Polemonium boreale</i>	Polémoine boréale (f)
Showy Jacob's ladder	<i>Polemonium pulcherrimum</i>	Polémolne superbe (f)
WATERLEAF FAMILY	HYDROPHYLLACEAE	HYDROPHYLLACÉES
Scorpion-weed	<i>Phacelia franklinii</i>	Phacélie de Franklin (f)
Hairy scorpion-weed	<i>Phacelia mollis</i>	Phacélie soyeuse (f)
BORAGE FAMILY	BORAGINACEAE	BORAGINACÉES
Arctic forget-me-not	<i>Eritichium aretioides</i>	Myosotis arctique (m)
Showy forget-me-not	<i>Eritichium splendens</i>	Myosotis éclatant (m)
Stickweed	<i>Lappula myosotis</i>	Bardanette myosotis (f)
Western stickweed	<i>Lappula redowskii</i>	Bardanette de l'Ouest (f)
Sea lungwort	<i>Mertensia maritima</i>	Mertensla maritime (f)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Tall lungwort, Bluebells	<i>Mertensia paniculata</i>	Mertensla paniculée (f)
Alpine forget-me-not	<i>Myosotis alpestris</i>	Myosotis alpin (m)
MINT FAMILY	LABIATA	ELABIEÉS
Wild mint, Field mint	<i>Mentha arvensis</i>	Menthe des champs (f) Menthe du Canada (f)
Skullcap	<i>Scutellana galericulata</i>	Scutellaire (f)
FIGWORT FAMILY	SCROPHULARIACEAE	SCROPHULARIACÉES
Gorman's penstemon	<i>Penstemon gormanii</i>	Pentstémon de Gorman (m)
Small-flowered penstemon	<i>Penstemon procerus</i>	Pentstémon élançé (m)
Tall penstemon		
Common monkey flower	<i>Mimulus guttatus</i>	Mimule ponctué (m)
Yellow monkey flower		Mimule jaune (m)
American speedwell; Brooklime	<i>Veronica americana</i>	Véronique d'Amérique (f)
Skullcap speedwell	<i>Veronica scutellata</i>	Véronique en écusson (f)
Alpine speedwell	<i>Veronica wormskjoldii</i>	Véronique de Wornskiold (f) Véronique alpine (f)
Lagotis	<i>Lagotis glauca</i>	Lagotis glauque (f)
Kitten tails	<i>Synthyris borealis</i>	Synthyris d'Alaska (m)
Coastal paintbrush	<i>Castilleja unalaschconsis</i>	Castilléjie de l'Unalaska (f)
Coastal Indian paintbrush	<i>Castilleja affinis</i>	
Pale painbrush	<i>Castilleja caudata</i>	Castilléjie caudée (f)
Pale Indian painbrush	<i>Castilleja pallescens</i>	
Raup's paintbrush	<i>Castilleja raupii</i>	Castilléjie de Raup (f)
Yukon Indian paintbrush	<i>Castilleja yukonis</i>	Castilléjie du Yukon (f)
Elegant paintbrush	<i>Cashileja elegans</i>	
Northern paintbrush	<i>Castilleja hyperborea</i>	
Rosy paintbrush	<i>Castilleja parviflora</i>	Castilléjie parviflore (f)
Rosy Indian paintbrush		Castilléjie à petites fleurs (f)
Mountain paintbrush	<i>Castilleja parviflora</i>	Castilléjie de montagne (f)
Eyebright	<i>Euphrasia subarctica</i>	Euphrase subarctique (f)
Whorled lousewort	<i>Pedicularis verticillata</i>	Pédiculaire verticillée (f)
Elephant-head	<i>Pedicularis groenlandica</i>	Pédiculaire du Groenland (f)
Labrador lousewort	<i>Pedicularis labradorica</i>	Pédiculaire du Labrador (f)
Langsdod's lousewort	<i>Pedicularis langsdorfii</i>	Pédiculaire de Langsford (f)
Sudeten lousewort	<i>Pedicularis sudetica</i>	Pédiculaire des Sudètes (f)
Capitate lousewort	<i>Pedicularis capitata</i>	Pédiculaire capitée (f)
Head-shaped lousewort		
Few-flowered lousewort		
Oeder's lousewort	<i>Pedicularis oederi</i>	Pédiculaire d'Oeder (f)
Woolly lousewort	<i>Pedicularis s lanata</i>	Pédiculaire laineuse (f)
Arctic lousewort	<i>Pedicularis arctica</i>	Pédiculaire arctique (f)
BROOM-RAPE FAMILY	OROBANCHACEAE	OROBANCHACÉES
Ground cone, Poque	<i>Boschiakia rossica</i>	

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
BLADDERWORT FAMILY	LENTIBULARIACEAE	LENTIBULARIACÉES
Hairy butterwort	<i>Pinguicula villosa</i>	Grassette (f)
Butterwort	<i>Pinguicula vulgaris</i>	Grassette commune (f) Gressette vulgaire (f)
MADDER FAMILY	RUBIACEAE	RUBIACÉES
Bedstraw	<i>Gailium boreale</i>	Gaillet boréal (m)
Northern bedstraw	<i>Galium trifidum</i>	Gaillet trifide (m)
HONEYSUCKLE FAMILY	CAPRIFOLIACEAE	CAPRIFOLIACÉES
Red elderberry	<i>Sambucus racemosa</i>	Sureau pubescent (m) Sureau rouge (m) Sureau à grappes (m)
Twin-flower	<i>Linnaea borealis</i>	Linnée boréale (f)
High-bush cranberry	<i>Viburnum edule</i>	Viorne comestible (f) « pimbina » (m)
VALERIAN FAMILY	VALERIANACEAE	VALÉRIANACÉES
Capitate valerian	<i>Valeriana capitata</i>	
Mountain heliotrope		
Northern valerian	<i>Valeriana septentrionalis</i>	Valériane septentrionale (f)
Sitka valerian	<i>Valeriana sitchensis</i>	Valériane de Sitka (f)
BLUEBELL FAMILY	CAMPANULACEAE	CAMPANULACÉES
Alpine harebell, Belflower	<i>Campanula lasiocarpa</i>	Campanule tomenteuse (f)
Yukon bellflower	<i>Campanula aurita</i>	
Harebell, Bluebell	<i>Campanula rotundifolia</i>	Campanule à feuilles rondes (f) Campanule du Canada Campanule uniflore (f) Campanule à une fleur (f)
Arctic harebell	<i>Campanula uniflora</i>	Lobélie de Kalm (f)
Kalm's lobelia	<i>Lobelia kalmii</i>	
COMPOSITE FAMILY	COMPOSITAE	COMPOSÉES
Northern goldenrod	<i>Solidago muldradiata</i>	Verge d'or à plusieurs rayons (f)
Dune goldenrod	<i>Solidago decumbens</i>	
Canada goldenrod	<i>Solidago canadensis</i>	Verge d'or du Canada (f)
Halopappus	<i>Halopappus madeand</i>	Haplopappe de Maclean (f)
Mountain aster	<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes (m) Aster alpin (m)
Siberian aster	<i>Aster sibiricus</i>	Aster de Sibérie (m)
Douglas aster	<i>Aster subspicatus</i>	Aster de Douglas (m)
Cutleaf fleabane	<i>Erigeron compositus</i>	Érigéron composé (m) Vergerette à feuilles divisées (f)
Arctic fleabane	<i>Erigeron purpuratus</i>	Érigéron d'arctique (m)
Mountain fleabane	<i>Erigeron humilis</i>	Érigéron de montagne (m)
Fleabane daisy	<i>Erigeron acris</i>	Érigéron âcre (m)
Daisy Fleabane	<i>Erigeron elatus</i>	Érigéron marguerite (m)
Coastal fleabane	<i>Erigeron peregrinus</i>	Vergerette voyageuse (f)
Aster fleabane		
Mountain daisy		
Tufted fleabane	<i>Erigeron caespitosus</i>	Érigéron touffu (m)
Showy everlasting	<i>Antennaria pulcherrima</i>	Antennaire magnifique (f)
Single-headed pussy-toes	<i>Antennaria monocephala</i>	
Pink pussy-toes	<i>Antennaria rosea</i>	Antennaire rosée (f)

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Pearly everlasting immortelle (f)	<i>Anaphalis margaritacea</i>	Anaphale marguerite
Siberian yarrow	<i>Achillea sibirica</i>	Achillée de Sibérie (f)
Common yarrow, Miffoil	<i>Achillea millefolium</i>	Achillée mille-feuille (f) Herbe à dindes (f)
Northern yarrow	<i>Achillea borealis</i>	Achillée boréale (f)
Chrysanthemum	<i>Chrysanthemum integrifolium</i>	
Purple wormwood	<i>Artemisia globularia</i>	
Mountain wormwood	<i>Artemisia filesii</i>	
Prairie wormwood	<i>Artemisia frigida</i>	Armoise douce (f) Armoise rustique (f)
Alaska wormwood	<i>Artemisia alaskana</i>	Armoise de l'Alaska (f)
Arctic wormwood	<i>Artemisia arctica</i>	Armoise d'arctique (f)
Canada wormwood	<i>Artemisia canadensis</i>	Armoise du Canada (f)
Northern wormwood	<i>Artemisia borealis</i>	Armoise boréale (f)
Richardson's wormwood	<i>Artemisia richardsoniana</i>	Armoise de Richardson (f)
Arctic sweet coltfoot	<i>Petasites frigidus</i>	Pétasite des régions froides (m)
Sweet coltsfoot	<i>Petasites hyperboreus</i>	Pétasite hyperboréal (m)
Collsfoot	<i>Petasites palmatus</i>	Pétasite palmé (m)
Arrowhead	<i>Petasites sagittatus</i>	Pétasite sagitté (m)
Sweet coltsfoot	<i>Petasites vitifolius</i>	Pétasite doux (m)
Lessing's arnica	<i>Arnica lessingii</i>	Arnica de Lessing (f)
Lake Louise arnica	<i>Arnica frigida</i>	Arnica du lac Louise (f)
Heart-leaved arnica	<i>Arnica cordifolia</i>	Arnica à feuilles cordées (f)
Alpine arnica	<i>Arnica alpine</i>	Arnica d'alpin (f)
Mastodon flower	<i>Senecio congestus</i>	Séneçon des marais (m)
Marsh fleabane	<i>Senecio congestus</i>	Séneçon palustre (m)
Yukon groundsel	<i>Senecio yukonensis</i>	Séneçon de Yukon (m)
Groundsel	<i>Senecio atropurpureus</i>	
Twice-hairy butterweed	<i>Senecio lindstoemii</i>	
Dwarf arctic butterweed	<i>Senecio resedifolius</i>	
Rayless alpine butterweed	<i>Senecio pauciflorus</i>	Séneçon pauciflore (m)
Few-leaved groundsel	<i>Senecio cymbalarioides</i>	
Alpine meadow butterweed		
Balsam groundsel	<i>Senecio pauperculus</i>	Séneçon appauvri (m)
Black-tipped groundsel	<i>Senecio lugens</i>	
Spear-head senecio	<i>Senecio triangularis</i>	Séneçon triangulaire (m)
Arrowleaf senecio		
American saw-wort	<i>Saussurea americana</i>	
Saussurea	<i>Saussurea angustifolia</i>	
Saissirea	<i>Saussurea viscida</i>	
Dandelion	<i>Taraxacum officinale</i>	Pissenlit officinal (m) Pissenlit (m)
Horned dandelion	<i>Taraxacum lacerum</i>	Pissenlit tuberculé (m)
Dwarf hawk's-beard	<i>Crepis nana</i>	Crépis nain (m)
Elegant hawk's-beard	<i>Crepis elegans</i>	
Narrow-leaved hawkweed	<i>Hieracium scabriusculum</i>	Accipitrine épervière (m)
FERNS		
Maidenhair Spleenwort	<i>Asplenium trichomanes</i>	
Alpine Lady Fern	<i>Athyrium alpestre</i>	
Lady Fern	<i>Athyrium filix-femina</i>	
Upswept Moonwort	<i>Botrychium ascendens</i>	
Dainty Moonwort	<i>Botrychium crenulatum</i>	

COMMON NAME	SCIENTIFIC NAME - NOM SCIENTIFIQUE	NOM VULGAIRE
Triangle Moonwort	<i>Botrychium lanceolatum</i>	
Common Moonwort	<i>Botrychium lunaria</i>	
Leathery Moonwort	<i>Botrychium multifidum</i>	
Northwestern Moonwort	<i>Botrychium pinnatum</i>	
Spatulate Moonwort	<i>Botrychium spathulatum</i>	
Rattlesnake Fern	<i>Botrychium virginianum</i>	
American Parsley Fern	<i>Cryptogramma acrostichoides</i>	
Alaska Parsley Fern	<i>Cryptogramma sitchensis</i>	
Slender Rock-brake	<i>Cryptogramma stelleri</i>	
Fragile Fern	<i>Cystopteris fragilis</i>	
Mountain Bladder Fern	<i>Cystopteris Montana</i>	
Spinulose Wood Fern	<i>Dryopteris carthusiana</i>	
Northern Wood Fern	<i>Dryopteris expansa</i>	
Fragrant Wood Fern	<i>Dryopteris fragrans</i>	
Common Oak Fern	<i>Gymnocarpium dryopteris</i>	
Nahanni Oak Fern	<i>Gymnocarpium jessoense</i>	
Ostrich Fern	<i>Matteuccia struthiopteris</i>	
Northern Beech Fern	<i>Phegopteris connectilis</i>	
Siberian Polypody	<i>Polypodium sibiricum</i>	
Northern Holly Fern	<i>Polystichum lonchitis</i>	
Alpine Woodsia	<i>Woodsia alpine</i>	
Smooth Woodsia	<i>Woodsia glabella</i>	
Rusty Woodsia	<i>Woodsia ilvensis</i>	
Mountain Woodsia	<i>Woodsia scopulina</i>	

Bibliography/ Bibliographie

- Conant, Roger: A Field Guide to Reptiles and Amphibians of Eastern North America, Peterson Field Guide Series, The Riverside Press, 1958
- Froom, Barbara: Amphibians of Canada McClelland and Stewart, 1983
- Godfrey, W. Earl: The Birds of Canada National Museum of Natural Sciences, 1986
- Hultén, Eric: Flora of Alaska and Neighbouring Territories, Stanford University Press, 1968
- National Geographic Society: Field Guide to the Birds of North America, National Geographic Society, 1987
- Ouellet, Henri;
Michel Gosselin;
Jean-Pierre Artigau: French Nomenclature of North American Birds - Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord Terminology Bulletin 202-Bulletin de terminologie 202, Canadian Museum of Nature and the Department of the Secretary of State of Canada- Musée Canadien de la Nature et du Secrétariat d'Etat du Canada, 1990
- Scott, W.B.;
E.J. Crossman: Freshwater Fishes of Canada Bulletin 184, Fisheries Research Board of Canada, 1973
- Trelawny, John G.: Wildflowers of Yukon. Alaska and Northwest Canada Sono Nis Press, 1988
- Youngman, Phillip M.: Mammals of the Yukon Territory, Publications in Zoology, no 10, National Museum of Natural Sciences, 1975